

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
İSTANBUL VALİLİĞİ
İSTANBUL PROJE KOORDİNASYON BİRİMİ
(İPKB)

İSTANBUL SİSMİK RİSKİN AZALTILMASI VE ACİL DURUM HAZIRLIK PROJESİ (İSMEP)

EĞİTİM YAPILARI YENİDEN YAPIM İNŞAATI SÖZLEŞME PAKETİ'NE
(KFW-WB4-YAPIM-44/ECO-WB4-YAPIM-09)

İLİŞKİN MÜTEAHHİTLİK HİZMETLERİ
ZEYİLNAME NO.01

I. GİRİŞ:

Teklif veren firmalar bu zeyilnamenin bir kopyasını teklif bilgilerinin 8.1 maddesi uyarınca tekliflerinin içine dahil edeceklerdir.

Bu Zeyilname,

1. İdare (İşveren)'den sağlanan ilave bilgiler veya oluşan değişiklikler sonucu olarak; Orijinal dökümanların belirli hükümlerinin yerine geçmek, değiştirmek veya ekleme yapmak,
2. Teklif Sahiplerine verilen orijinal dökümanlardaki belirli hususlara açıklık getirmek amacıyla gönderilmektedir.

Bu Zeyilname, Teklif Sahiplerinin satın almış oldukları ihale dokümanı sayısına bakılmaksızın her bir Teklif Sahibine bir kopya olarak gönderilmektedir. Teklif Sahiplerine Talimatların 10.2 maddesi gereği Teklif Sahipleri, bu zeyilnamenin ellerine geçtiğini İdareye yazılı olarak bildireceklerdir. Teklif sahipleri Zeyilname No.01'de verilen tüm değişiklikler ve açıklamaları, İdare tarafından kendilerine verilen ihale dokümanlarına ekleyeceklerdir.

Bu Zeyilname sözleşmenin ayrılmaz bir parçasıdır. Bu Zeyilname ve sözleşme evrakının diğer kısımları arasında herhangi bir farklılık ve çelişki olması ve bu durumun yeni bir Zeyilname ile değiştirilmemesi halinde bu Zeyilnamenin hükümleri geçerlidir. Teklif sahipleri bu Zeyilname de yazılı tüm işlerin yapım bedellerini de götürü teklif fiyatına dahil edeceklerdir.

II. DEĞİŞİKLİKLER

Değişiklik No.	İhale Dök. Sayfa No.	İhale Dokümanı İlgili Madde ve/veya doküman	İhale Dokümanındaki İlk Hali (Orjinal Madde)	Değişik Hali
01	4	İhaleye Davet Metni Madde 5	Teklifler, teklif açılış tarihinden itibaren 90 takvim günü süreyle geçerli olacak ve teklif para birimi cinsinden veya konvertibl başka bir para birimi cinsinden ihale paketi için 3.000.000 TL veya eşdeğeri bir geçici teminatla birlikte aşağıda verilen adrese 02 Nisan 2021 günü saat (yerel saat) 14:00'e kadar teslim edilmelidir. Elektronik teklife izin verilmeyecektir.	Teklifler, teklif açılış tarihinden itibaren 90 takvim günü süreyle geçerli olacak ve teklif para birimi cinsinden veya konvertibl başka bir para birimi cinsinden ihale paketi için 3.000.000 TL veya eşdeğeri bir geçici teminatla birlikte aşağıda verilen adrese 13 Nisan 2021 günü saat (yerel saat) 14:00'e kadar teslim edilmelidir. Elektronik teklife izin verilmeyecektir.
02	85	Cilt 1/2 Özel İhale Dökümanları Bölüm V. Teklif Bilgileri Madde (20.1)	Tekliflerin son verilme tarihi: 02 Nisan 2021 günü saat (yerel saat) 14:00'tür.	Tekliflerin son verilme tarihi: 13 Nisan 2021 günü saat (yerel saat) 14:00'tür.
03	85	Cilt 1/2 Özel İhale Dökümanları Bölüm V. Teklif Bilgileri Madde (23.1)	Tekliflerin açılacağı yer: Türkiye Cumhuriyeti İstanbul Valiliği İstanbul Proje Koordinasyon Birimi (İPKB) Kısıklı Mah. Alemdağ Yan Yolu Cad. No:6 34692 Üsküdar/İSTANBUL/TÜRKİYE Tel : +(90) (216) 505 55 00 Fax : +(90) (216) 225 04 85 Tekliflerin açılacağı tarih: 02 Nisan 2021 günü saat (yerel saat) 14:00'tür.	Tekliflerin açılacağı yer: Türkiye Cumhuriyeti İstanbul Valiliği İstanbul Proje Koordinasyon Birimi (İPKB) Kısıklı Mah. Alemdağ Yan Yolu Cad. No:6 34692 Üsküdar/İSTANBUL/TÜRKİYE Tel : +(90) (216) 505 55 00 Fax : +(90) (216) 225 04 85 Tekliflerin açılacağı tarih: 13 Nisan 2021 günü saat (yerel saat) 14:00'tür.
04	-	-	-	Finansman değişikliği nedeniyle "Eğitim Yapıları Yeniden Yapım İnşaatı Sözleşme Paketi (KFW-WB4-YAPIM-44)" kapsamında yayınlanan ihale dökümanlarının kodu "Eğitim Yapıları Yeniden Yapım İnşaatı Sözleşme Paketi (ECO-WB4-YAPIM-09)" olarak değiştirilmiş olup; tüm sözleşme dökümanlarında bu kod numarası (ECO-WB4-YAPIM-09) olarak değiştirilecektir.

05	-	-	-	İhaleye hazırlık sürecinde alınmış olan Banka Geçici Teminat Mektubu ve firmanın yeterliliği ile ilgili evraklarda yer alan ihale kodu (KFW-WB4-YAPIM-44) veya (ECO-WB4-YAPIM-09) ifadelerinden herhangi biri için geçerli olacaktır.
06	-	-	-	“Eğitim Yapıları Yeniden Yapım İnşaatı Sözleşme Paketi (KFW-WB4-YAPIM-44)” ihalesi kapsamında imzalanacak olan sözleşme “Eğitim Yapıları Yeniden Yapım İnşaatı Sözleşme Paketi (ECO-WB4-YAPIM-09) ” kodu altında imzalanacaktır. İhale dökümanında yer alan “Kredi No: 26980”, “ Kredi No: 39873 ” olarak değiştirilecektir. Ayrıca, İhale dökümanında yer alan Finansman Kaynağı, “ECO Ticaret ve Kalkınma Bankası’ndan (ETDB, ya da “Banka”) olarak değiştirilecektir.
07	10	Cilt 1/2 Özel İhale Dökümanları Bölüm I.. Teklif Sahibine Talimatlar Madde 3.1 ihaleye katılabilecek olanlar	Bakz. Sayfa 10, madde 3.1	Bu madde Ek-1’deki gibi değiştirilmiştir. (Bkz. Ek-1)
08	21	Cilt 1/2 Özel İhale Dökümanları Bölüm I.. Teklif Sahibine Talimatlar Madde 28 (28.5 ve 28.6) Tekliflerin Değerlendirilmesi ve Karşılaştırılması	...	Aşağıdaki maddeler bu zeyilname ile birlikte ilgili maddeye (Tekliflerin Değerlendirilmesi ve Karşılaştırılması) eklenmiştir. 28.5 Aşırı Düşük Teklifler; 28.5.1 “Aşırı Düşük Teklif” teklifin diğer unsurlarıyla birlikte düşünüldüğünde; teklif sahibinin vermiş olduğu teklif fiyatıyla sözleşmeyi yerine getirme kabiliyetine ilişkin endişeleri artıracak kadar fiyatın çok düşük görüldüğü bir tekliftir. 28.5.2 Potansiyel bir aşırı düşük teklif saptanması

				<p>durumunda, İdare Teklif sahibinden teklife ilişkin sözleşmeye konu maddelerle, sözleşmenin konusuna, teklif edilen metodolojiye, iş programına, risk dağılımına, sorumluluklar ve ihale dökümanında belirtilen diğer gerekliliklere ilişkin olarak detaylı fiyat analizini içeren yazılı bir açıklama talep edebilir.</p> <p>28.5.3 Fiyat analizinin değerlendirilmesinden sonra; teklif sahibinin vermiş olduğu teklif fiyatıyla sözleşmeyi yerine getirme kapasitesini gösteremediğini tespit edilmesi durumunda İdare teklifi reddedecektir.</p> <p>28.6 Dengesiz veya Önden Yüklenen Teklifler;</p> <p>28.6.1 İdare'nin görüşüne göre, en düşük teklif ciddi manada dengesiz veya önden yüklenmiş olarak değerlendirilmişse, İdare Teklif Sahibinden yazılı açıklama talep edebilir. Açıklamalar, Teklif fiyatlarının işlerin kapsamı, önerilen metodoloji, program ve İhale dokümanının diğer gereklilikleri ile tutarlılığını gösteren detaylı fiyat analizlerini içerebilir.</p> <p>28.6.2 Teklif Sahibi tarafından sunulan detaylı fiyat analizi ve diğer bilgilerin değerlendirilmesinden sonra İdare eğer uygunsa,</p> <p>(a) Teklifi kabul edebilir; veya,</p> <p>(b) Masrafı Teklif Sahibine ait olmak üzere Kesin Teminat tutarının Sözleşme Bedelinin % 20'sini aşmayacak</p>
--	--	--	--	--

				bir seviyeye yükseltilmesini talep edebilir; veya, (c) Teklifi reddedebilir.
09	24	Cilt 1/2 Özel İhale Dökümanları Bölüm I.. Teklif Sahibine Talimatlar Madde 36 Satınalmayla İlgili Şikayetler	-	<p>Aşağıdaki Madde; "Cilt 1/2 Teklif Sahiplerine Talimatlar (T.S.T) Madde (36)" olarak eklenmiştir.</p> <p>36. Satınalmayla ilgili Şikayetler</p> <p>36.1 Teklif Sahibi, bu prosedürler doğrultusunda yazılı olarak şikayetlerini bildirebilir.</p> <p>Dikkatinize; Sayın Fazli Sak</p> <p>Başlık / Pozisyon: İlkeler ve Uygunluk Departmanı Başkanı</p> <p>İdare: ECO Ticaret ve Kalkınma Bankası (ETDB)</p> <p>E-mail adresi: fsak@etdb.org</p> <p>Fax No: 0090 212 393 6301</p>
08	80	Cilt 1/2 Özel İhale Dökümanları Bölüm V. Teklif Bilgileri Madde (4.5b)	<p>Teklif Sahibinin son 5 (beş) yıl (2016-2020) içinde yurt içinde veya yurt dışında kamu veya özel sektöre ana yüklenici, ortak girişim ortağı veya alt yüklenici olarak yaptığı ve işin yapıldığı Kurum ve Kuruluşundan alınan İş Bitirme belgeleri (Gerçek kişi veya kamu kurum ve kuruluşları ile kamu kurumu niteliğindeki kuruluşlar dışındaki tüzel kişilere gerçekleştirilen işlere ait iş bitirme belgeleri için, belediye sınırları veya mücavir alan içinde ise ilgili belediye tarafından, belediye sınırları veya mücavir alan dışında ise ilgili Çevre ve Şehircilik İl Müdürlüğü tarafından onay alınmak zorundadır) ile tevsik edilmek koşuluyla, bu ihale konusu işlerle benzer mahiyette ve karmaşıklıkta olmak üzere tek bir Sözleşme Paketi kapsamında en az 80.000 m2 yeni bina inşaatı(alan hesaplamalarda kapalı alan toplamı dikkate alınacaktır) işini/işlerini şartnamesine uygun olarak başarılı bir şekilde tamamlamış olması gerekmektedir. Son teklif verme tarihine kadar alınan iş bitirme belgeleri de değerlendirmeye alınacaktır. İş durum belgeleri geçerli sayılmayacaktır.</p>	<p>İhaleye davet ilanı 3.II Maddesi geçerli olup Teklif Bilgileri Madde 4.5b aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.</p> <p>Teklif Sahibinin son 5 (beş) yıl (2016-2020) içinde yurt içinde veya yurt dışında kamu veya özel sektöre ana yüklenici, ortak girişim ortağı olarak yaptığı ve işin yapıldığı Kurum ve Kuruluşundan alınan İş Bitirme belgeleri (Gerçek kişi veya kamu kurum ve kuruluşları ile kamu kurumu niteliğindeki kuruluşlar dışındaki tüzel kişilere gerçekleştirilen işlere ait iş bitirme belgeleri için, belediye sınırları veya mücavir alan içinde ise ilgili belediye tarafından, belediye sınırları veya mücavir alan dışında ise ilgili Çevre ve Şehircilik İl Müdürlüğü tarafından onay alınmak zorundadır) ile tevsik edilmek koşuluyla, bu ihale konusu işlerle benzer mahiyette ve karmaşıklıkta olmak üzere tek bir Sözleşme Paketi kapsamında en az 80.000 m2 yeni bina inşaatı(alan hesaplamalarda kapalı alan toplamı dikkate alınacaktır) işini/işlerini</p>

				<p>şartnamesine uygun olarak başarılı bir şekilde tamamlamış olması gerekmektedir. Son teklif verme tarihine kadar alınan iş bitirme belgeleri de değerlendirmeye alınacaktır. İş durum belgeleri geçerli sayılmayacaktır.</p>
--	--	--	--	--

EK-1

Cilt 1/2 Özel İhale Dökümanları Bölüm I.. Teklif Sahibine Talimatlar Madde 3.1 ihaleye katılabilecek olanlar İhale Dökümanının ilgili maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir;

<p>3. İhaleye Katılabilecek Olanlar</p>	<p>3.1 Bütün teklif sahipleri, teklif sahibinin (ortak girişimin bütün ortakları ve alt yüklenicileri dâhil olmak üzere) hâlihazırda veya geçmişte doğrudan ya da dolaylı olarak bu işlerin dâhil olduğu Proje kapsamında proje, şartname ve diğer dokümanları hazırlayan danışmanlık şirketleri veya kuruluşlarla bağlantısı bulunmadığını veya bu işlerle ilgili olarak Proje Müdürü sıfatıyla görevlendirilmediğini belirten bir ifadenin yer aldığı Bölüm III 'de yer alan Teklif Formu'nu, Yeterlilik Bilgilerini, Ortak Girişim Beyannamesini ve Banka Teminat Mektubunu teklifleriyle birlikte vereceklerdir. Borçlu tarafından Proje kapsamındaki işlerin hazırlanması veya kontrolü için görevlendirilmiş olan firma ve/veya yan kuruluşları bu ihaleye katılamayacaklardır.</p> <p>3.2 Teklif sahibinin herhangi bir çıkar çatışması olmamalıdır. Herhangi bir çıkar çatışması bulunan teklif sahipleri diskalifiye edilecektir. İhale sürecinde, aşağıda sıralanan durumlar gerçekleştiğinde teklif sahibi ile bir veya birden fazla taraflar arasında bir çıkar çatışması olduğu sayılabilir;</p> <p>a) Benzer bir hakim ortakları varsa veya, b) Onların herhangi birinden doğrudan veya dolaylı aolarak herhangi bir ödenek alıyorlar veya almışlarsa veya, c) Bu teklifin amacı için, aynı yasal temsilciye sahiplerse veya, d) Birbirleriyle doğrudan veya ortak üçüncü taraflar aracılığıyla; bir diğerinin teklifi hakkında veya teklifini etkileyebilecek bilgilere ulaşabildiğini gösteren veya bu ihale sürecine ilişkin İdare'nin kararını etkileyebilecek bir konuma sokan herhangi bir ilişkileri varsa</p> <p>3.3 İdarenin ülkesinde yerleşik kamu kuruluşları ve çoğunluğu kamuya ait kuruluşlar yasal, idari ve mali açıdan özerk olmaları, faaliyetlerini ticari kanunlara göre yürütmeleri ve İdare'nin bağlı kuruluşu olmamaları halinde ihaleye katılabileceklerdir.</p> <p>3.4 T.S.T – Alt Madde 35 veya Dünya Bankası veya Çok Yönlü Kalkınma Bankaları (MDBs) tarafından finanse edilen projelerde yaptırıma tabi tutulan (yasaklı hale gelen) firmalara Banka tarafından belirlenen süre boyunca ihale verilemez veya bu firmalar herhangi bir ETDB finansmanlı sözleşmeden finansman olarak veya başka şekilde yararlanamaz. Banka tarafından yasaklanan firmaların listesi World Bank: https://projects.worldbank.org/ adresinden temin edilebilir.</p>
--	---

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
İSTANBUL VALİĞİ
İSTANBUL PROJE KOORDİNASYON BİRİMİ
(İPKB)

İSTANBUL SİSMİK RİSKİN AZALTILMASI VE ACİL DURUM HAZIRLIK PROJESİ (İSMEP)

EĞİTİM YAPILARI YENİDEN YAPIM İNŞAATI SÖZLEŞME PAKETİ'NE
(KFW-WB4-YAPIM-44/ECO-WB4-YAPIM-09)

SORULARA CEVAPLAR VE AÇIKLAMALAR NO.1

Bu Sorulan Sorulara Cevaplar ve Açıklamalar No.1'in hükümleri, ihale dokümanında yer alan önemli husulara; ihale öncesi Teklif Sahipleri tarafından yazılı olarak İdare'ye yöneltilen sorulara veya açıklama taleplerine ilişkin açıklamalar niteliğindedir.

Sorular/Cevaplar

Soru 1

İhaleye Davet İlanı Madde 3.1'de istenen yıllık inşaat cirosunun hesaplanmasında kullanılacak katsayıları belirtmeniz mümkün müdür?

Cevap 1

Bu ihale kapsamında 2018 yılına ait inşaat cirosu Çevre ve Şehircilik Bakanlığı karne katsayısı olan 1,447 oranı ile 2020 yılına, 2019 yılına ait inşaat cirosu Çevre ve Şehircilik Bakanlığı karne katsayısı olan 1,177 oranı ile 2020 yılına çevrilecektir. 2020 yılına ait inşaat cirosu katsayısı ise 1 alındıktan sonra 3 yıla ait toplam ciro bulunacaktır. Bulunan toplam ciro ise 2020 yılına ait yıllık Tüketici fiyat endeksi (TÜFE) %14,60 oranında arttırılarak 2021 yılına ait ciro rakamı elde edilmiş olacaktır.